

NOT-HALT Taste BR 61

Emergency stop switch Series 61

Montageanleitung	DE
Assembly instruction	EN
Notice de montage	FR
Istruzioni di montaggio	IT
Monteringsanvisning	SV
Montagehandleiding	NL
Instrucciones de montaje	ES
Руководство по монтажу	RU

<https://vimeo.com/eaohmi/assembly-instruction-e-stop-s61>



**VORSICHT**

Vor Installations- oder Servicearbeiten Stromversorgung unterbrechen, um Stromschläge zu vermeiden.
Die NOT-HALT Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmassnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden, aber sollte als ergänzende Schutzmassnahme konzipiert sein (DIN EN ISO 13850).
Das NOT-HALT Gerät darf nur innerhalb der technischen Spezifikationen der EAO eingesetzt werden.

CAUTION

To prevent electric shocks, disconnect source before installing or servicing.
The emergency-stop function shall not be applied as a substitute for safeguarding measures and other safety functions but should be designed for use as a complementary protective measure (DIN EN ISO 13850).
The Emergency-Stop Switch shall only be applied within the technical specification from EAO.

ATTENTION

Avant tout travail d'installation ou de maintenance, couper impérativement l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique.
La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas être utilisée en tant que substitut pour des mesures de sauvegarde et d'autres fonctions de sécurité mais au contraire elle devrait être destinée à l'utilisation de mesures de sécurité complémentaires (DIN EN ISO 13850).
Le bouton d'arrêt d'urgence doit seulement être utilisé selon des spécifications techniques de EAO.

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di folgorazione, staccare il collegamento elettrico prima di eseguire interventi di assistenza e di installazione.
Il pulsante d'ARRESTO D'emergenza non può essere usato in sostituzione di misure di sicurezza adeguate e di ulteriori funzioni di sicurezza ma deve essere impiegato come dispositivo di protezione complementare (DIN EN ISO 13850).
Il pulsante d'ARRESTO D'emergenza deve essere impiegato solo rispettando le specifiche tecniche di EAO.

**OBSERVER**

Aryt matningsspänningen före installations- eller drvicearbete för att undvika elektriska stötar.

Nödstopps-funktionen ska inte användas som ersättning för skyddsanordningar eller andra säkerhetsåtgärder utan som ett kompletterande skydd (DIN EN ISO 13850).

Nödstoppen ska endast användas i enlighet med givna tekniska specifikationer de EAO.

VOORZICHTIG

Voor de installatie- of servicewerkzaamheden de stroomvoorziening onderbreken om een elektrische schok te voorkomen. De noodstop-functie mag niet dienen als vervanging van veiligheidsmaatregelen en overige veiligheidsfuncties, maar is een aanvulling op beschermende maatregelen (DIN EN ISO 13850).

The Noodstop-knop mag alleen gebruikt worden binnen de technische specificaties de EAO.

ATENCIÓN

Para evitar el riesgo del descarga eléctrica , desconectar la conexión antes de realizar intervenciones de asistencia o de instalación.

La función de parada de emergencia no debe aplicarse como sustituto de medidas de protección u otras funciones de seguridad, sino que debe diseñarse como medida de protección adicional (DIN EN ISO 13850).

El Interruptor de Paro de Emergencia sólo debe utilizarse dentro de las especificaciones técnicas de EAO.

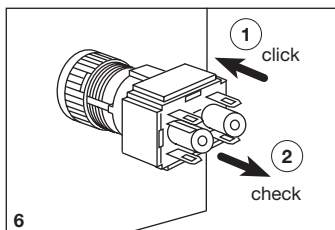
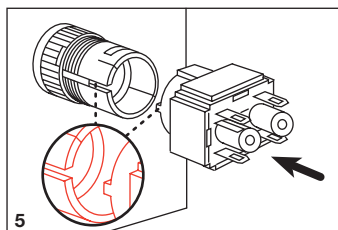
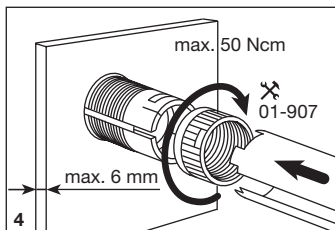
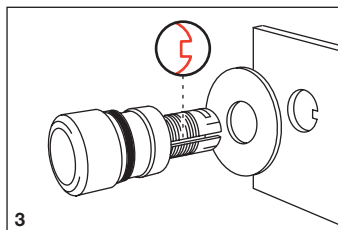
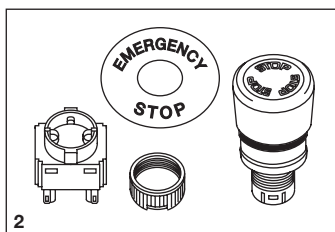
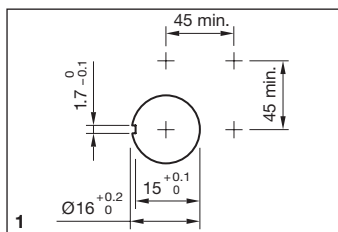
ОСТОРОЖНО

Во избежание удара электротоком отключить электропитание перед началом монтажных или сервисных работ.

Функция аварийной остановки не может использоваться в качестве замены защитных устройств или других функций безопасности, она должна служить в качестве дополнительной меры защиты (DIN EN ISO 13850).

Устройство аварийной остановки может быть установлено только в рамках технических спецификаций EAO.

Montage / Mounting / Montage / Montaggio / Monterig / Montage / Montaje / Монтаж



Nur folgende Schaltelemente verwenden:

Use only below listed switching elements:

Utiliser exclusivement les éléments de commutation suivants:

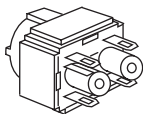
Utilizare solo i seguenti dispositivi di commutazione:

Använd endast följande omkopplingsenheter:

Slechts volgende schakelementengebruiken:

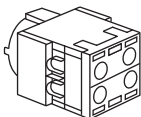
Utilizar solamente los siguientes dispositivos de commutación:

Использовать только следующие элементы включения:



61-8745.17
61-8775.17
61-8755.17

max. 250 VAC/5 A

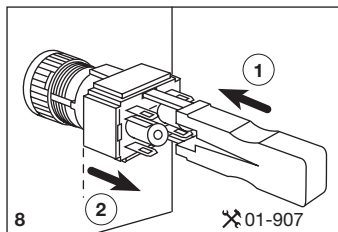


61-8745.11
61-8775.11
61-8755.11

max. 250 VAC/5 A

7

Demontage / Dismantling / Démontage / Smontaggio / Demontering / Demontage / Desmontaje / Демонтаж



- DE** Das Schaltelement darf **max. 3x** und nur mit dem Werkzeug 61-9711.0 demontiert werden. Ansonsten **muss** der Vorsatz ersetzt werden.
- EN** Remove the switching element a **maximum of 3x** with tool 61-9711.0, then the actuator **has to be replaced**.
- FR** Démontez l'élément de commutation au **maximum trois fois** avec l'outil 61-9711.0, ensuite le corps de bouton **devra être remplacé**.
- IT** Smontare il dispositivo di commutazione **non più di tre volte** con l'attrezzo 61-9711.0, poi l'adattatore **deve essere sostituito**.
- SV** La cámara de contactos puede desmontarse **3 veces como máximo** y sólo con el útil 61-9711.0. Después, **hay que sustituir la parte frontal**.
- NL** Het schakelement mag **max. 3x** en alleen met gereedschap 61-9711.0 worden gedemonteerd. Anders **moet** het voorzetstuk worden vervangen.
- ES** Kontaktblocket får med hjälp av verktyget 61-9711.0 **maximalt demonteras 3 gånger**. Därefter **måste** frondelen ersättas med ett nytt.
- RU** Включающий элемент может быть демонтирован макс. 3 раза и только с помощью инструмента 61-9711.0. Кроме того следует заменить насадку.

Zulassungen / Approvals / Autorisations / Approvazioni / Godkännanden / Goedkeuringen / Autorización / Допуски

Geeignet für Einsätze nach Suitable for use according to Utilisation conforme à la norme Idoneo all'utilizzo conformemente Avsett för användningenligt Geschikt voor inzetstukken volgens Idóneo para el uso con Пригоден для использования согл	EN ISO 13850 EN IEC 60204-1
Geprüft nach Tested according to Homologué suivant Conforme a Kontrollerat enligt Gecontroleerd volgens En conformidad con Испытан по	EN IEC 61058 EN IEC 60947-5-1 EN IEC 60947-5-5 UL (File E51383)

Zulassungen / Approvals / Autorisations / Approvazioni / Godkännanden / Goedkeuringen / Autorización / Допуски



GB Contacts in one section must be same polarity
F Les contacts dans la partie ON doivent être de même polarité

UK Representative's Name and Address:

EAO Ltd
Highland House
Albert Drive
Burgess Hill
GB-West Sussex RH15 9TN
United Kingdom

EAO AG
Tannwaldstrasse 88
4600 Olten, Switzerland
www.eao.com
© 2015 by EAO AG

Phone +41 62 286 91 11
Fax +41 62 296 21 62